

GUARDIANSHIP AND TRUSTEESHIP ACT

**CONSOLIDATION OF HEALTH CARE
REGULATIONS**

R-050-97

In force July 1, 1997

AS AMENDED BY

LOI SUR LA TUTELLE

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU
RÈGLEMENT SUR LES SOINS
MÉDICAUX**

R-050-97

En vigueur le 1^{er} juillet 1997

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

HEALTH CARE REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister responsible for the Department of Health and Social Services, under subsection 64(1) of the *Guardianship and Trusteeship Act*, S.N.W.T. 1994, c.29 and every enabling power, makes the *Health Care Regulations*.

1. The following types of health care are designated as types of health care to which a guardian may not consent, on behalf of a represented person, unless specifically authorized to do so in a guardianship order:

- (a) sterilization that is not medically necessary to prevent or cure disease;
- (b) non-therapeutic abortion;
- (c) experimental treatment;
- (d) removal of tissue from a represented person for implantation in another human being or for the purposes of medical education or medical research;
- (e) psychosurgery;
- (f) a procedure or therapy involving the use of aversive stimuli including non-prescription drugs for the purpose of behaviour control or behaviour change.

2. These regulations come into force on July 1, 1997.

RÈGLEMENT SUR LES SOINS MÉDICAUX

Le commissaire, sur la recommandation du ministre responsable de la Santé et des Services sociaux, en vertu du paragraphe 64(1) de la *Loi sur la tutelle*, L.T.N.-O. 1994, ch. 29, et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les soins médicaux*.

1. Les soins médicaux suivants sont désignés soins médicaux que le tuteur ne peut approuver au nom d'une personne représentée, à moins d'une autorisation spécifique dans l'ordonnance de tutelle :

- a) la stérilisation qui n'est pas médicalement nécessaire à la prévention ou à la guérison d'une maladie;
- b) l'avortement non thérapeutique;
- c) les traitements expérimentaux;
- d) le prélèvement de tissus sur une personne représentée pour implantation sur un autre être humain ou pour des fins d'enseignement ou de recherches médicales;
- e) la psychochirurgie;
- f) tout traitement ou thérapie nécessitant un stimulus aversif, y compris les produits grand public destinés à contrôler ou à modifier le comportement.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

